



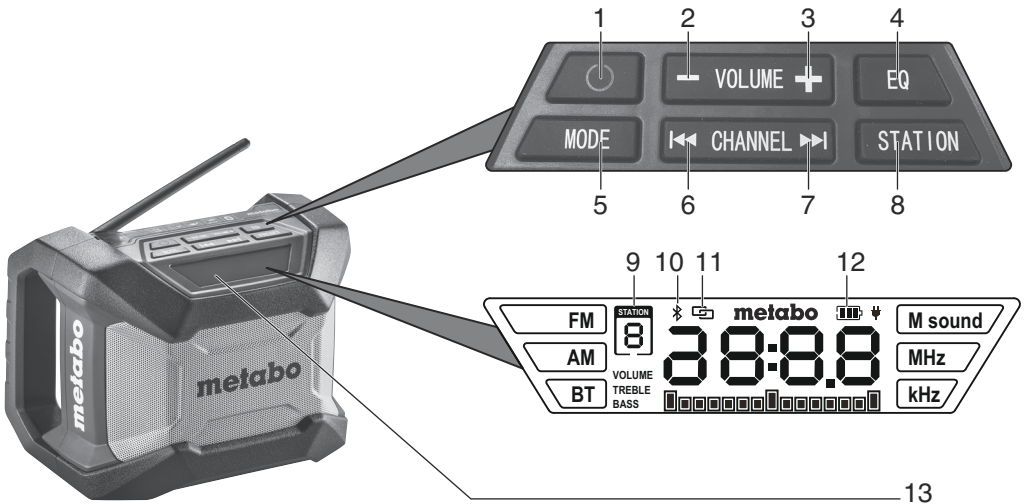
Официальный дилер
Metabo в Украине

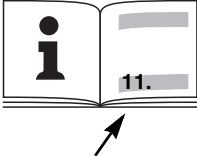

metabo-ukraine.com

R 12-18 R 12-18 BT



de	Originalbetriebsanleitung	4	fi	Alkuperäiset ohjeet	33
en	Original instructions	8	no	Original bruksanvisning	36
fr	Notice originale	11	da	Original brugsanvisning	39
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	15	pl	Originalna instrukcja obsługi	42
it	Istruzioni originali	19	el	Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας	46
es	Manual de instrucciones original	23	hu	Eredeti használati utasítás	50
pt	Manual original	27	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	54
sv	Bruksanvisning i original	30			



	R 12-18 *1) Serial Number: 00776..	R 12-18 BT *1) Serial Number: 00777..
 Bluetooth®	-	✓
FM (UKW)	87,5-108 MHz	
AM (MW)	522-1620 kHz	
U_A	12 V / 14.4 V / 18 V	
U_N	100-240 V / 50-60 Hz / 0,7 A: 18 V, 1 A	
m	1,85 kg (4.1 lbs)	



*2) 2014/53/EU; 2011/65/EU

*3) prEN 301 489-1 V2.2.0; prEN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 62479:2010; EN 60950-1:2006+A11: 2009+A1: 2010+A12: 2011+A2:2013

*4) R12-18 BT: 18-210108, R12-18: 18-210109

*5) PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10, 32825 Blomberg, Germany, NB 0700

ppa. B.F.

2018-01-12, Bernd Fleischmann

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

*6) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Оригинальное руководство по эксплуатации

1. Декларация соответствия

Настоящим мы заявляем со всей ответственностью: данные радиоприемники с идентификацией по типу и серийному номеру *1) отвечают всем действующим положениям директив *2) и норм *3). Отчет об испытаниях *4), инспекционный орган, выдавший документ *5), техническая документация для *6) - см. на стр. 3.

2. Использование по назначению

Эксплуатация радиоприемника разрешена только с оригинальным блоком питания Metabo или оригинальным литий-ионным аккумуляторным блоком Metabo (12 В, 14,4 В, 18 В).

Данный прибор не должен использоваться лицами (в том числе детьми), не способными справиться с ним в силу своих ограниченных физических, психических или сенсорных возможностей, а также в силу отсутствия знаний и/или опыта. Это возможно, только если эти лица находятся под наблюдением человека, ответственного за их безопасность, или получили от такого человека соответствующие указания по использованию прибора.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила предотвращения несчастных случаев, а также указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве.

3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты радиоприемника от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В целях снижения риска травмы прочтите данное руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все инструкции и указания по технике безопасности. Несоблюдение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или к получению тяжелых травм.

Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности для использования в будущем.

Передавайте радиоприемник только вместе с этими документами.

4. Особые указания по технике безопасности



Используйте устройство только внутри помещений!



Примите меры по защите устройства от попадания влаги!

Следите за детьми, чтобы они не использовали прибор в качестве игрушки.

Не допускайте детей к устройству/в рабочую зону! Храните устройство в недоступном для детей месте!

При появлении дыма или возгорания внутри устройства немедленно отсоедините его от электросети!



Примите меры по защите аккумуляторного блока от попадания влаги!



Не подвергайте аккумуляторные блоки воздействию открытого огня!

Не используйте дефектные или деформированные аккумуляторные блоки!

Не вскрывайте аккумуляторные блоки!

Не касайтесь контактов аккумуляторного блока и не замыкайте их накоротко!



Из неисправного литий-ионного аккумуляторного блока может вытекать слабокислая горючая жидкость!



Если электролит пролился и попал на кожу, немедленно промойте этот участок большим количеством воды. В случае попадания электролита в глаза промойте их чистой водой и срочно обратитесь к врачу!

В случае поломки радиоприемника извлеките из него аккумуляторный блок.

Не храните неиспользуемый аккумулятор вместе с канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами или другими небольшими металлическими предметами, которые могут вызвать перемыкание контактов. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

Защищайте аккумуляторный блок и батареи от воздействия высоких температур (например, длительного нахождения под солнцем), открытого огня, воды и влаги. Опасность взрыва!

Заряжайте аккумуляторы только в рекомендуемых изготовителем зарядных устройствах. На зарядном устройстве, предназначенном для определенного вида аккумуляторов, может возникнуть пожар, если его применяют для зарядки других аккумуляторов.

Избегайте попадания в устройство воды.

Очищайте его только сухой салфеткой.

Не ставьте радиоприемник вблизи источников тепла, например, радиаторов, отопительных приборов, печей и подобных устройств, которые излучают тепло. Не подвергайте радиоприемник воздействию открытого огня.

Используйте только указанные производителем приспособления и аксессуары.

Отсоединяйте устройство от электросети во время грозы, перед работами по его регулировке или ремонту, а также если оно длительное время не используется.

Ремонт должен выполняться только специалистами с использованием оригинальных запчастей. Ремонт требуется, если устройство было повреждено любым способом; например, был поврежден блок питания, в устройство попала вода или на него падали какие-либо предметы, радиоприемник подвергнулся воздействию дождя или влаги, работает неправильно или падал на землю.

Для снижения риска удара электрическим током или возникновения пожара не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.

Устройство нельзя подвергать воздействию капель или распыленной воды, на него нельзя ставить предметы, содержащие жидкости.

Используйте только предусмотренные для данного прибора аккумуляторные блоки Metabo. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.

Не эксплуатируйте устройство в закрытых стеллажах или шкафах без достаточной вентиляции.

Оптимальная температура хранения находится в пределах от 10 °C до 40 °C.

Не вскрывайте устройство и не изменяйте его каким-либо образом.

Не оставляйте разряженный аккумуляторный блок в отключенном радиоприемнике дольше 2 недель. В противном случае возможен глубокий разряд и повреждение аккумуляторных элементов. Глубоко разряженные аккумуляторные блоки можно зарядить с помощью зарядного устройства Metabo.

Транспортировка литий-ионных аккумуляторных блоков:

Транспортировка литий-ионных аккумуляторных блоков подпадает под действие Правил перевозки опасных грузов (ДЕН 3480 и UN 3481). При отправке литий-ионных аккумуляторных блоков уточните действующие предписания. При необходимости проконсультируйтесь со своей транспортной компанией. Сертифицированную упаковку можно приобрести в фирме Metabo.

Транспортировка аккумуляторных блоков возможна только в том случае, если корпус не поврежден и из него не вытекает жидкость. Для отправки аккумуляторного блока выньте его из инструмента. Примите меры для исключения короткого замыкания контактов (например, изолируйте клейкой лентой).


5. Обзор


См. стр. 2.


- 1 Кнопка включения/выключения
- 2 Кнопка увеличения громкости/низких/высоких частот
- 3 Кнопка уменьшения громкости/низких/высоких частот
- 4 Кнопка настройки звучания (низкие/высокие частоты/«M-Sound»)
- 5 Кнопка переключения FM (ультракороткие волны/УКВ), AM (средние волны/СВ) и BT (Bluetooth)
- 6 Кнопка поиска радиостанции (вперед)
- 7 Кнопка поиска радиостанции (назад)
- 8 Кнопка сохранения радиостанции
- 9 Номер сохраненной радиостанции
- 10 Bluetooth: активирован
- 11 Bluetooth: установлено соединение между радиоприемником и другим устройством Bluetooth
- 12 Индикатор уровня заряда аккумуляторного блока
- 13 Дисплей
- 14 Антенна
- 15 Разъем для блока питания
- 16 Кнопка разблокировки аккумуляторного блока
- 17 Аккумуляторный блок*
- 18 Блок питания


* в комплект поставки не входит

6. Ввод в эксплуатацию

 Перед вводом в эксплуатацию проверьте соответствие напряжения и частоты сети, указанные на заводской табличке, параметрам сети электропитания.

 Перед прибором всегда подключайте устройство защитного отключения (УЗО) с макс. током отключения 30 mA.

 Перед вводом в эксплуатацию убедитесь в хорошей вентиляции в месте зарядки. Минимальное расстояние до других предметов должно составлять не менее 5 см. Не эксплуатируйте устройство в закрытых стеллажах или шкафах без достаточной вентиляции.

 Для быстрого отключения устройства от электросети используйте розетку, расположенную в доступном месте.

1. Выравняйте антенну (14).
2. Вставьте заряженный аккумуляторный блок (17) до фиксации и/или подключите блок питания (18).

Примечание: аккумуляторный блок (17) не заряжается от блока питания (18).

7. Применение

7.1 Включение/выключение

Включение: нажмите кнопку (1).

Выключение: нажмите кнопку (1) еще раз.

7.2 Кнопка настройки громкости

Увеличение громкости: нажмите кнопку «+» (3).

Уменьшение громкости: нажмите кнопку «-» (2).

7.3 Переключение FM (УКВ), AM (СВ) и BT (Bluetooth)

Выборный режим отображается на дисплее (13) (FM / AM / BT).

Для переключения FM (УКВ), AM (СВ) и BT (Bluetooth) следует нажать кнопку «MODE» (5) несколько раз.

7.4 Поиск радиостанции

Для изменения частоты нажимайте кнопку «|<<» (6) или «>>|» (7). Актуальная частота отображается на дисплее (13).

Для поиска следующей радиостанции с лучшим сигналом приема следует кнопку «|<<» (6) или «>>|» (7) **нажать и недолго подержать**. Частота найденной радиостанции отображается на дисплее (13).

7.5 Сохранение найденной радиостанции

1. Нажать кнопку «STATION» (8) и **длительно** удерживать ее. Номер сохраненной радиостанции мигает на дисплее (13).

Примечание: сохранить радиостанцию можно, пока мигает номер.

2. Выбрать номер сохраненной радиостанции путем нажатия кнопки «|<<» (6) или «>>|» (7).

3. Нажать кнопку «STATION» (8) **кратковременно** (сохранение радиостанции).

7.6 Выбор сохраненной радиостанции

Нажимать кнопку «STATION» (8) **кратковременно** до тех пор, пока на дисплее (13) не появится номер и не зазвучит соответствующая радиостанция.

7.7 Bluetooth (в зависимости от комплектации)

1. Чтобы выбрать BT (Bluetooth), следует нажать кнопку «MODE» (5) несколько раз, пока на дисплее (13) не появится BT.
2. Активируйте Bluetooth на своем смартфоне (или другом мобильном устройстве, например, планшете).

3. Когда смартфон найдет радиоприемник, на его экране появится имя «Metabo».
4. Установите соединение между смартфоном и устройством «Metabo R 12-18 BT».
При успешно установленном соединении на дисплее (13) появляется символ (11).
5. Можно начинать воспроизведение, например музыкального трека, на смартфоне.

7.8 Настройка высоких частот («TREBLE»), басов («BASS»), «M-Sound»

«M-Sound» — предустановленное значение для высоких частот и басов.

Для переключения между **высокими частотами, басами** и «M-Sound» нажимайте кнопку «EQ» (4) несколько раз.

Активный режим отображается на дисплее (13): «TREBLE», «BASS» и «M-Sound».

Установленное значение отображается на дисплее (13).

Для изменения настроек нажимайте кнопку «←» (2) или «+» (3).

7.9 Аккумуляторный блок, индикация состояния заряда



100 % Символ батареи (12) на дисплее



66 % (13) демонстрирует состояние



заряда аккумуляторного блока



33 % (17).



0 Разряженный аккумуляторный блок следует зарядить с помощью подходящего зарядного устройства Metabo.

Извлечение аккумуляторного блока:

Нажмите кнопку разблокировки аккумуляторного блока (16) и выньте аккумуляторный блок (17).

Установка аккумуляторного блока:

Вставьте аккумуляторный блок (17) до щелчка.

8. Принадлежности

Используйте только оригинальные аккумуляторные блоки и принадлежности Metabo.

Используйте только те принадлежности, которые отвечают требованиям и параметрам, перечисленным в данном руководстве по эксплуатации.

Программу принадлежностей см. на сайте www.metabo.com или в каталоге.

9. Ремонт



Производить ремонт радиоприемника разрешается только специалистам-электрикам!

В случае повреждения блока питания данного устройства его необходимо заменить на оригинальный блок питания Metabo во избежание возможных угроз.

Для ремонта радиоприемника Metabo обращайтесь в региональное представительство Metabo. Адрес см. на сайте www.metabo.com.

Списки запасных частей можно скачать с сайта www.metabo.com.

10. Защита окружающей среды

Соблюдайте национальные правила экологически безопасной утилизации и переработки отслуживших инструментов, упаковки и принадлежностей.

Не утилизируйте аккумуляторные блоки вместе с бытовыми отходами! Сдавайте неисправные или отслужившие аккумуляторные блоки дилеру фирмы Metabo!

Не выбрасывайте аккумуляторные блоки в водоемы.



Только для стран ЕС. Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно европейской директиве 2012/19/EU по отходам электрического и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам отработавшие электроинструменты подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

Прежде чем произвести утилизацию аккумуляторного блока, разрядите его в электроинструменте. Примите меры для исключения короткого замыкания контактов (например, изолируйте клейкой лентой).

11. Технические характеристики

Пояснения к данным, приведенным на стр. 3.

Оставляем за собой право на технические изменения.

FM (UKW) = диапазон приема УКВ

AM (MW) = диапазон приема СВ

U_A = напряжение аккумуляторного блока

U_N = данные блока питания

m = вес (без аккумуляторного блока)

—= постоянный ток

~ переменный ток

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.

по 15.03.2020 г., выдан органом по сертификации продукции «ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ» ООО «Ивановский Фонд Сертификации»; Адрес(юр. и фант.): 153032, Российская Федерация, Ивановская обл., г. Иваново, ул. Станкостроителей, д. 1; тел. (4932)77-34-67; факс (4932)77-34-67; E-mail: ivfs@mail.ru; Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11AI30 от 20.06.14 г., выдан Федеральной службой по аккредитации

Страна изготовления: Китай

Производитель: "Metabowerke GmbH", Metaboallee 1, D-72622 Nuertingen, Германия

Импортер в России:

ООО "Метабо Евразия"

Россия, 127273, Москва

ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106

тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).



Информация для покупателя:

Сертификат соответствия:

Сертификат соответствия: № TC RU C-DE.AI30.B.01442, срок действия с 16.03.2015

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo[®]
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS